



ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ

ដើម្បីទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភគ្រួសារសម្រាប់កូនក្រោមអាយុ២០ឆ្នាំ អ្នកត្រូវធ្វើឱ្យប្រាកដថាការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគរបស់កូនអ្នកស្ថិតក្នុងគ្រោបច្ចុប្បន្ន។

តើមានការប៉ះពាល់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភណាខ្លះ ?

- Child Care Benefit
- Child Care Rebate និង
- Family Tax Benefit Part A supplement

ការផ្លាស់ប្តូរទាំងនេះក៏នឹងប៉ះពាល់ផងដែរដល់អតិថិជននានាដែលទាមទារប្រាក់ឧបត្ថម្ភ Grandparent Child Care Benefit, Special Child Care Benefit ឬ Jobs, Education and Training Child Care Fee Assistance។

ហេតុអ្វីបានជាត្រូវចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ ?

ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគនឹងរក្សាអ្នក និងកូនរបស់អ្នកឱ្យមានសុខភាពល្អ ហើយមានសុវត្ថិភាពរួចផុតពីជំងឺបង្កគ្រោះថ្នាក់នានា។ ការចាក់ថ្នាំនេះមានភាពសាមញ្ញ មានសុវត្ថិភាព និងមានប្រសិទ្ធភាព។

តើខ្ញុំត្រូវធ្វើអ្វីខ្លះ ?

ដើម្បីបំពេញតម្រូវការនានាលើការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ កូនរបស់អ្នកត្រូវការ៖

- ចាក់ថ្នាំបង្ការរោគសម្រាប់កុមារភាពរបស់ខ្លួន ដើម្បីឱ្យស្ថិតក្នុងគ្រោបច្ចុប្បន្ន ឬ
- មានការលើកលែងផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រណាមួយ។

យើងនឹងពិនិត្យមើលព័ត៌មានលម្អិតអំពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគរបស់កូនអ្នកនៅលើ Australian Immunisation Register ដោយប្រើព័ត៌មានលម្អិត Medicare របស់ពួកគេ។

កុមារណាដែលពុំមានសិទ្ធិចុះឈ្មោះក្នុង Medicare នឹងត្រូវបានដាក់បញ្ចូលក្នុង Immunisation Register នៅពេលដែលស្ថាប័នចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ (រួមបញ្ចូលទាំងវេជ្ជបណ្ឌិតព្យាបាលជំងឺទូទៅ) ធ្វើព័ត៌មានលម្អិតអំពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគទៅ Australian Immunisation Register។



សូមពិភាក្សាជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិតព្យាបាលជំងឺទូទៅរបស់អ្នក ប្រសិនបើអ្នកមានមូលហេតុផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រណាមួយដែលកូនរបស់អ្នកមិនអាចចាក់ថ្នាំបង្ការរោគបាន។

តើធ្វើដូចម្តេចដើម្បីឱ្យខ្ញុំបានដឹងថា ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគរបស់កូនខ្ញុំស្ថិតក្នុងគ្រាបច្ចុប្បន្ន?

អ្នកអាចពិនិត្យមើលលិខិតបញ្ជាក់ប្រវត្តិចាក់ថ្នាំបង្ការរោគរបស់កូនអ្នកដោយប្រើ:

- គណនីអនឡាញ Medicare របស់អ្នកតាមរយៈ myGov។ ប្រសិនបើអ្នកពុំមានគណនី myGov ទេ អ្នកអាចបង្កើតវា មួយ ហើយតភ្ជាប់វាទៅនឹងគណនីអនឡាញ Medicare របស់អ្នក
- កម្មវិធីទូរស័ព្ទ Express Plus Medicare។ ប្រសិនបើអ្នកពុំមានកម្មវិធីនេះទេ អ្នកអាចទាញយកវាបានពី App Store, Google Play™ រួចហើយជ្រើសរើសឧបករណ៍ទូរស័ព្ទចល័ត និង desktops សម្រាប់ Windows 10។

បុគ្គលទាំងឡាយដែលមានអាយុ១៤ឆ្នាំ ឬច្រើនជាងនេះ អាចទទួលបានលិខិតបញ្ជាក់ប្រវត្តិចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ:

- ដោយប្រើ ឬបង្កើតគណនីអនឡាញ Medicare របស់គេផ្ទាល់ តាមរយៈ myGov
- ដោយប្រើកម្មវិធីទូរស័ព្ទ Express Plus Medicare ឬ
- ទូរស័ព្ទទៅលេខ **1800 653 809**។

ប្រសិនបើមានបាត់ព័ត៌មានណាមួយពីលិខិតបញ្ជាក់ប្រវត្តិចាក់ថ្នាំបង្ការរោគរបស់កូនអ្នក សូមស្នើសុំស្ថាប័នចាក់ថ្នាំបង្ការរោគរបស់អ្នក ធ្វើព័ត៌មានដែលបាត់នោះទៅកាន់ Australian Immunisation Register។

ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគនៅក្រៅប្រទេស

ប្រសិនបើកូនរបស់អ្នកបានទទួលការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគនៅក្រៅប្រទេស សូមយកភស្តុតាងនៃការចាក់ថ្នាំទាំងនេះទៅឱ្យស្ថាប័នចាក់ថ្នាំ បង្ការរោគអូស្ត្រាលីរបស់អ្នក។ ស្ថាប័ននោះនឹងពិនិត្យមើលកូនរបស់អ្នកថាតើកូនរបស់អ្នកបានទទួលការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគត្រឹមត្រូវដើម្បីបំពេញតាម Australian National Immunisation Program Schedule ដែរឬទេ។

ប្រសិនបើកូនរបស់អ្នកបានបំពេញតាម National Immunisation Program Schedule ស្ថាប័នចាក់ថ្នាំបង្ការរោគអូស្ត្រាលីរបស់អ្នកនឹងដាក់បញ្ចូលព័ត៌មាននោះទៅក្នុង Australian Immunisation Register ។

ប្រសិនបើកូនរបស់អ្នកពុំបានបំពេញតាម National Immunisation Program Schedule ៤១ ស្ថាប័នចាក់ថ្នាំបង្ការរោគនឹងណែនាំឱ្យបំពេញតាមគម្រោងចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ ដើម្បីឱ្យស្ថិតក្នុងគ្រាបច្ចុប្បន្ន។

ប្រសិនបើអ្នកទើបមកដល់ប្រទេសអូស្ត្រាលីក្នុងពេលថ្មីៗ ហើយត្រូវការបកប្រែភស្តុតាងចាក់ថ្នាំបង្ការរោគរបស់កូនអ្នក សូមអានព័ត៌មានបន្ថែមអំពី [Free Translating Service](#) នៅតាមវិបសាយរបស់ Department of Social Services។

Australian Immunisation Register

Australian Immunisation Register ជាបញ្ជីថ្នាក់ជាតិ ដែលកត់ត្រាអំពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគដែលបានផ្តល់ទៅឱ្យមនុស្សគ្រប់ វ័យនៅក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលី។ បញ្ជីនេះកត់ត្រាអំពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគដែលបានផ្តល់ឱ្យ តាមរយៈវេជ្ជបណ្ឌិតព្យាបាលជំងឺទូទៅ និង គ្លីនិកសហគមន៍។

យើងនឹងដាក់បញ្ចូលជាស្វ័យប្រវត្តិនូវកុមារដែលបានចុះឈ្មោះក្នុង Medicare នៅក្នុង Australian Immunisation Register។

យើងនឹងដាក់បញ្ចូលកុមារដែលពុំមានសិទ្ធិចុះឈ្មោះក្នុង Medicare នៅក្នុង Immunisation Register នៅពេលដែលស្ថាប័នចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ (រួមបញ្ចូលទាំងវេជ្ជបណ្ឌិតព្យាបាលជំងឺទូទៅ) ធ្វើព័ត៌មានលម្អិតអំពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគទៅ Australian Immunisation Register។

ព័ត៌មានបន្ថែម

- ចូលទៅកាន់វិបសាយ humanservices.gov.au/air សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមជាភាសា អង់គ្លេស
- ចូលទៅកាន់វិបសាយ humanservices.gov.au/yourlanguage ជាកន្លែងដែលអ្នកអាចអាន ស្តាប់ ឬមើល ខ្សែវីឌីអូដោយមានព័ត៌មានជាភាសាខ្មែរ
- ទូរស័ព្ទលេខ **131 202** ដើម្បីនិយាយជាមួយយើងជាភាសាខ្មែរ អំពីប្រាក់ឧបត្ថម្ភនិងសេវាកម្មផ្សេងៗ Centrelink

- ទូរស័ព្ទទៅកាន់ Translating and Interpreting Service (សេវាបកប្រែភាសាអត្ថបទ និងនិយាយ) (TIS National) លេខ **131 450** ដើម្បីនិយាយជាមួយយើងជាភាសាខ្មែរអំពី Medicare និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភ Child Support និងសេវាកម្មផ្សេងៗ
- អញ្ជើញទៅមជ្ឈមណ្ឌលសេវាកម្មណាមួយ។

ចំណាំ៖ ការទូរស័ព្ទចេញពីទូរស័ព្ទផ្ទះរបស់អ្នកទៅលេខ '13' ពីទីកន្លែងណាមួយក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលី នឹងគិតតម្លៃក្នុងអត្រាថេរ។ អត្រានេះអាចប្រែប្រួលពីតម្លៃនៃការហៅទូរស័ព្ទក្នុងតំបន់ ហើយក៏អាចប្រែប្រួលដែររវាងក្រុមហ៊ុនទូរស័ព្ទនានា។ ការទូរស័ព្ទទៅលេខ '1800' ចេញពីទូរស័ព្ទផ្ទះរបស់អ្នក គឺគិតថ្លៃឡើយ។ ការទូរស័ព្ទចេញពីទូរស័ព្ទសាធារណៈ និងទូរស័ព្ទដៃអាចគិតតាមពេលម៉ោង ប្រើប្រាស់ ហើយគិតថ្លៃតាមអត្រាខ្ពស់ជាង។

ការបដិសេធមិនទទួលខុសត្រូវ

ព័ត៌មានដែលនៅក្នុងការបោះផ្សាយនេះ មានគោលបំណងដើម្បីជាការណែនាំចំពោះប្រាក់បំណាច់ និងសេវាកម្មនានាតែប៉ុណ្ណោះ។ វាជាការទទួលខុសត្រូវរបស់អ្នកក្នុងការសម្រេចចិត្ត ថាតើអ្នកប្រាថ្នាចង់ដាក់ពាក្យសុំប្រាក់ឧបត្ថម្ភណាមួយ ឬដើម្បីដាក់ពាក្យសុំទាក់ទិន នឹងកាលៈទេសៈជាក់លាក់ណាមួយរបស់អ្នក។



Immunisation

To get a family payment for a child under 20 years of age, you need to make sure their immunisations are up to date.

What payments are affected?

- Child Care Benefit
- Child Care Rebate, and
- Family Tax Benefit Part A supplement

These changes will also affect customers who claim Grandparent Child Care Benefit, Special Child Care Benefit or Jobs, Education and Training Child Care Fee Assistance.

Why immunise?

Immunisation keeps you and your children healthy and safe from harmful diseases. It's simple, safe and effective.

What do I need to do?

To meet the immunisation requirements, your child needs to:

- be up to date with their early childhood immunisations, or
- have a medical exemption.

We'll check your child's immunisation details on the Australian Immunisation Register using their Medicare details.

Children who aren't eligible to enrol in Medicare will be added to the Immunisation Register when a vaccination provider (including a general practitioner) sends the details of a vaccination to the Australian Immunisation Register.

Talk to your general practitioner if there's a medical reason why your child can't be vaccinated.

How do I know if my child is up to date with their immunisations?

You can check your child's immunisation history statement using:

- your Medicare online account through myGov. If you don't have a myGov account, create one and link it to your Medicare online account
- the Express Plus Medicare mobile app. If you don't have the app, download it from the App Store, Google Play™ and selected Windows 10 mobile devices and desktops.

Individuals 14 years of age or older can access their immunisation history statement:

- using or creating their own Medicare online account through myGov
- using the Express Plus Medicare mobile app or
- calling **1800 653 809**.

If there's information missing from your child's immunisation history statement, ask your vaccination provider to send it to the Australian Immunisation Register.

Overseas vaccinations

If your child received vaccinations overseas, take proof of these to your Australian vaccination provider. They'll check your child has been given the correct vaccinations to meet the Australian National Immunisation Program Schedule.

If your child has met the National Immunisation Program Schedule, your Australian vaccination provider will update the Australian Immunisation Register.

If your child doesn't meet the National Immunisation Program Schedule, the vaccination provider will recommend a catch up schedule of vaccinations.

If you've recently arrived in Australia and need your child's immunisation evidence translated, read more about the [Free Translating Service](#) on the Department of Social Services website.

Australian Immunisation Register

The Australian Immunisation Register is a national register that records vaccinations given to people of all ages in Australia. The register records vaccinations given through general practices and community clinics.

We will automatically include children enrolled in Medicare on the Australian Immunisation Register.

We will add children who aren't eligible to enrol in Medicare to the Immunisation Register when a vaccination provider (including a general practitioner) sends the details of a vaccination to the Australian Immunisation Register.

For more information

- go to humanservices.gov.au/air for more information in English
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.